
ЖОҒАРЫ МЕКТЕП ПЕДАГОГИКАСЫ ПЕДАГОГИКА ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

УДК 800

Р.А.Айкенова, А.Н.Казаков

Карагандинский государственный медицинский университет (E-mail: ryskeldy.aykenova@mail.ru)

Модульно-интегративная технология обучения профессиональному языку на основе текстов по специальности

В статье рассмотрены проблемы обучения профессиональному языку на основе текстов по специальности. Приведен ряд заданий, предлагаемых студентам казахского отделения медицинского университета на занятиях по профессиональному русскому языку, ориентированных на овладение научным стилем и приобретение навыков профессионального общения. Отмечено, что в связи с необходимостью подготовки полиязычного специалиста возникли проблемы модернизации обучения профессиональному языку, совершенствования научно-методического комплекса. Авторами были подняты вопросы использования и конструирования электронной продукции.

Ключевые слова: обучение профессиональному языку, студент, русский язык, навыки профессионального общения, подготовка полиязычного специалиста, научно-методический комплекс, электронная продукция, будущий специалист, коммуникативная компетенция, формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов.

В условиях полиязычного государства, каковым является Казахстан, где языком межнационального общения является русский язык, для будущих медицинских работников овладение им имеет жизненно важное практическое значение, так как их трудовая деятельность будет проходить в полиэтнической среде.

В связи с необходимостью подготовки полиязычного специалиста возникли проблемы модернизации обучения профессиональному языку, совершенствования научно-методического комплекса, а также использования и конструирования электронной продукции. Информационные технологии предлагают мощные инструменты, которые позволяют представить учебно-методические материалы дисциплины в виде целостного обучающего комплекса с электронной поддержкой для творческого усвоения изучаемого языка. Внедрение информационных технологий в практику обучения языку — один из важнейших аспектов совершенствования и оптимизации учебного процесса, обогащения арсенала методического обеспечения, в которых заложены неисчерпаемые возможности для обучения студентов на качественно новом уровне, усиления мотивации, индивидуализации и интенсификации овладения языком.

Целью обучения языку должно стать формирование у будущих специалистов коммуникативной компетенции — способности решать лингвистическими средствами реальные коммуникативные задачи в конкретных речевых ситуациях научной сферы, а также межкультурной коммуникативной компетенции. Данная цель стала содержательной основой при составлении учебно-методического комплекса для формирования профессиональных языковых знаний будущего специалиста, реализация которого осуществляется с помощью модульно-интегративной технологии. Модульно-интегративная технология обучения профессиональному языку нами решается с помощью использования *профессионально ориентированного учебно-электронного комплекса (ПОУЭК)*, представленного на рисунке 1.



Рисунок 1. Профессионально ориентированный учебно-электронный комплекс (ПОУЭК)

Внедрение данного комплекса в учебный процесс медицинских вузов по изучаемой дисциплине определило иное содержание и форму организации обучения, улучшило методическое обеспечение необходимым электронным материалом [1].

В структуру данного комплекса входят *модули*, состоящие из учебника, как ведущего компонента комплекса, учебных и методических пособий, обучающих программ (ОП), терминологического словаря, грамматического справочника и т.д. В каждый модуль также включены контрольные задания для проверки усвоенных знаний, позволяющие преподавателю провести мониторинг знаний студентов.

Учебные материалы, включенные в ПОУЭК и применяемые в учебном процессе, построены с учетом уровневой дифференциации: в каждое занятие включен разный по трудности и объему материал, что позволяет самостоятельно, по своему усмотрению, выбрать нужную программу (АВС).

Методическим центром комплекса является учебник «Русский язык для студентов медицинских вузов». В него включены теоретический материал, адаптированные научные, научно-популярные тексты, способствующие овладению медицинской терминологией, упражнения, ситуативные задачи, необходимые для формирования профессиональных языковых знаний. Именно данный учебник дает возможность приобщиться студентам к научному стилю речи, овладеть специальной лексикой, навыками устной и письменной профессиональной речи. То есть работа над учебным текстом по специальности предполагает формирование профессионального языка, имеет профессиональную направленность. В роли основной единицы обучения используются тексты, взятые из соответствующих вузовских учебников, пособий, научных источников, а также научно-популярные тексты. Содержание учебных текстов позволяет познакомить студентов с состоянием изучаемой проблемы, с ее перспективами и возможным участием в будущем самих студентов в решении различных научных задач.

При планировании занятий с учетом специальности важно продуманное, системное и систематическое введение научной лексики, в состав которой входят общенаучные слова, термины, а также

большое количество общеупотребительных слов. Усвоение научной лексики является профессионально значимым, от него зависят глубина и степень квалифицированного специального образования.

Как и любой текст, текст по специальности является структурой, объединяющей все элементы языка в определенную стройную систему, что позволяет составить систему по формированию профессиональных языковых знаний. В процессе работы над текстом студенты учатся распознавать и выделять те или иные языковые явления. Тексты отбираются в соответствии с требованиями функционально-стилистической соотнесенности и профессиональной значимости.

Работа над учебными текстами предполагает использование специальных заданий, направленных на усвоение лексико-грамматического материала. В основном задания выполняются с использованием информационных технологий (ИТ), что позволяет студенту многократно возвращаться к аудиотексту и отрабатывать аудитивный навык до полного автоматизма, останавливаться на определенном отрезке аудиотекста, выявлять особенности его произношения, значения отдельных слов и выражений. Предлагается выполнить тренировочные задания и упражнения для обучения аудированию, говорению и письму, а также тесты для контроля уровня полученных знаний, задания для перевода. Приведем пример проведения занятия на основе текстов по специальности с использованием ИТ.

1. Прочитайте текст «Лекарствоведение в Казахстане». В ходе чтения курсивом подчеркните неизвестные слова.

В Казахстане использование лекарственных растений шло своими путями.

Огромная территория, слабая заселенность, кочевой образ жизни не позволили развиваться здесь самостоятельной медицинской школе, как, например, в Индии, Китае или в арабском мире. Поэтому использование лекарственных растений в Казахстане, в отдельных регионах нашей страны протекало под влиянием медицинских школ соседних стран Востока и Запада [2].

Так, в северных областях проявлялось влияние европейской медицины, с использованием растений, завозимых из России; в южных районах наблюдалось влияние арабской медицины, с применением растений Ирана, Афганистана, Индии. Развитие медицины в немалой степени было связано с проникновением в Казахстан ислама. Чтобы стать муллой, требовалось получить специальное образование в Самаркандском или Бухарском медресе. Наряду с изучением богословия здесь знакомились с элементами учения Авиценны и с рекомендуемыми им лекарственными средствами, которые можно было приобрести на местных базарах, — имбирем, корицей, мирабаланом, мускатным орехом, гвоздикой и др.

Однако ориентация только на чужеземные средства не могла восполнить потребности населения в лекарствах. Широко использовались и местные виды сырья — ферула, аконит, цитварная полынь, конский и барсучий жир, рога и penisы сайги, панцирь черепахи. Кроме того, многие из известных в Европе и странах Востока средств применялись в Казахстане с иными, чем у других народов, медицинскими целями. Так, полынь цитварная, известная всем как антигельминтик, применялась при сердечных заболеваниях, мордовник и пармелия — как противоопухолевое средство; гармала и каперсы — при эпилепсии; аконит, переступень и грецкий орех — при лечении простатита; сок одуванчика и касторовое масло — от бородавок.

2. Ознакомьтесь с глоссарием текста. Составьте с ними словосочетания. Обозначьте любым цветом термины, значения которых вы знаете.

- *антигельминтик* — противоглистные средства — лекарственные вещества, применяемые с лечебной и профилактической целью при гельминтозах;
- *эпилепсия* — хроническая нервная болезнь, которая проявляется припадками, судорогами и сопровождается потерей сознания;
- *простатит* — воспалительное поражение предстательной железы;
- *бородавка* — доброкачественное новообразование кожи.

3. Выполните задания по тексту:

- 1) выделите красным цветом названия лекарственных растений;
- 2) с помощью гиперссылок, пользуясь терминологическим словарем, представленным в комплексе ПОУЭЖ, переведите их на казахский язык;
- 3) выделите синим цветом общенаучную лексику, зеленым — медицинские термины;
- 4) округлите ключевые слова;
- 5) составьте тезисы текста;
- 6) определите стиль и тип текста;

- 7) перескажите текст, опираясь на ключевые слова и вопросы по тексту: 1. Что влияло на использование лекарственных растений в Казахстане? 2. Какие особенности использования лекарственных растений в Казахстане вы можете назвать?

Для усвоения терминологических единиц необходимо системное использование всех видов речевой деятельности. Согласно этому положению, нами при активизации классов медицинских терминов используются различные задания для развития всех видов речевой деятельности: составление тематического списка терминов по теме, составление словаря иноязычных терминов, толкование, перевод, составление дефиниции по аналогии, нахождение изученных терминов в читаемых текстах, работа с электронным словарем, справочниками, изучение библиографических ссылок по теме, подготовка докладов, конспектов статей, где актуализированы изучаемые термины.

Систематизация профессиональной лексики и их актуализация в процессе обучения языку посредством ИТ являются одним из оптимальных путей ее усвоения. Количество и качество усвоенной лексики зависят от основных психических процессов: запоминания, сохранения, воспроизведения, объема оперативной памяти, а также от характера запоминаемого материала [3].

Также трудности возникают из-за незнания специальной терминологии, поэтому нами разработан терминологический словарь «Почему мы так говорим». Терминологический словарь позволяет студенту выяснить историю происхождения (этимологию) ряда медицинских терминов, для чего необходимо нажать на соответствующую ссылку, как представлено на рисунке 2.

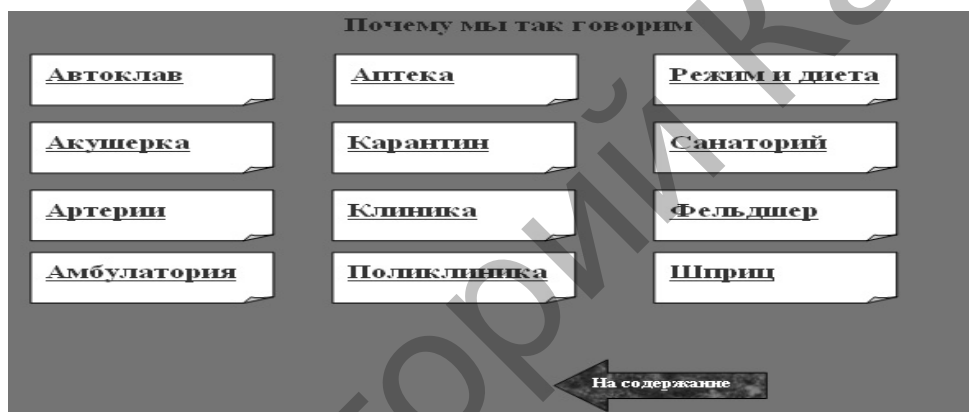


Рисунок 2. Фрагмент терминологического словаря

В работе над научным текстом по специальности выделяется несколько уровней организации усвоения учебного материала: соотнесенность с объективной научной информацией, авторской презентацией научной проблемы, языковой способностью обучаемого к реализации собственных потребностей в познании и научном общении на изучаемом языке. Важной методической задачей является обоснованный отбор грамматического материала, необходимого для использования языка в профессиональном общении. Его следует проводить с учетом научного стиля речи с целью грамотного овладения профессиональным языком [4].

Из этого следует, что методические разработки должны содержать: адаптированные учебные тексты; специальную лексику (не общенаучную); упражнения с изучением частей речи, с учетом их частотности в научном стиле (абстрактные существительные, безличные глаголы, причастия, числительные и др.); анализ особенностей образования медицинской терминологии; работу над учебным текстом по специальности (построение высказываний с аргументацией на заданную тему, формулирование тезиса к части текста, ко всему тексту, обобщение информации по тексту, перераспределение в соответствии с заданным планом, свёртывание информации и т.д.). К текстам даются задания и вопросы для контроля понимания полученной информации. Термины, встречающиеся в текстах, для лучшего понимания с помощью гиперссылок можно перевести на родной язык. Учебный текст на компьютере становится автономным объектом, с которым может работать студент, внося изменения непосредственно в полученный материал. Учебный текст на компьютере одновременно является тетрадью студента, с которым он может работать индивидуально, проявляя творчество.

Студент, работая с текстом, может по своему усмотрению подбирать из Интернета иллюстрации к изучаемому тексту, что-то подготовить собственными руками. Работая над видами речи, он может

самостоятельно пересоздавать текст, отбирая нужные фрагменты, выстраивая их в определенную логику доказательности, отражающую его собственную точку зрения, образ его мысли.

Грамматический комментарий вводится с помощью опорных таблиц, схем, алгоритмов, правил-инструкций. В схемах и таблицах систематизирована лингвистическая информация, включающая образцы синтаксических и языковых конструкций выражения необходимости, долженствования, определения, квалификации, характеристики предмета, модели создания активных и пассивных конструкций, используемых в профессиональной коммуникации.

Представленная в комплексе система упражнений способствует более сознательному усвоению знаний и формированию учебно-познавательных умений в употреблении словосочетаний и моделей предложений в соответствующих ситуациях общения, правильном отборе форм слов в словосочетании и предложении, составлении различных синтаксических конструкций. Ситуативные задачи стимулируют построение монологической и диалогической речи [5].

В результате лингвистического анализа текстов студенты дополняют свои знания по изучаемому языку, учатся использовать различные приемы, обеспечивающие осознанное понимание содержания текста, что имеет значение для формирования умений, связанных с восприятием и переработкой полученной информации. Выполнение предлагаемых в комплексе заданий с помощью ИТ заставляет студентов обращаться к справочной литературе научного содержания, различным словарям по языку, Интернет-ресурсам, что также повышает их общую и профессиональную языковую компетенцию.

Таким образом, ПОУЭК мы рассматриваем как учебную единицу, обеспечивающую получение информации на основе созданной сети образовательных маршрутов, которые обучаемый может выбирать самостоятельно. Комплекс обеспечивает стимулирование положительной мотивации к изучению языка, помогает эффективно управлять деятельностью студентов на основе индивидуального подхода к обучаемым. Профессионально ориентированный учебно-электронный комплекс позволяет оптимально презентовать учебный материал; он также способствует организации учебных занятий на основе использования современной методической парадигмы, ориентированной на применение интерактивных методов обучения.

Мы считаем, что работа над учебным текстом по специальности является эффективным средством формирования профессиональной лингвистической компетенции, т.е. помогает усвоению системно-структурных образований семантического, морфологического и синтаксического характера, необходимых для понимания и продуцирования текстов по специальности.

Список литературы

- 1 Айкенова Р.А. Обучение языку с применением информационных технологий: Монография. — Караганда: Изд-во КарГУ, 2009. — 338 с.
- 2 Гаммерман А.Ф., Кадаев Г.Н., Шупинская М.Д., Яценко-Хмелевский А.А. Лекарственные растения: Учеб. пособие для ст-тов биол. спец. вузов. — М.: Высш. шк., 1975. — 186 с.
- 3 Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. — М.: Рус. яз., 1988. — 205 с.
- 4 Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. — М.: Рус. яз., 1990. — 170 с.
- 5 Ушбаев К.У., Никонов Г.К. Лечебные свойства растений Казахстана. — Алматы: Ғылым, 1994. — 215 с.

Р.А.Айкенова, А.Н.Казаков

Мамандық бойынша мәтіндер негізінде кәсіби тілді оқытудың модульдік-интегративтік технологиясы

Мақала мамандық бойынша мәтіндер негізінде кәсіби тілді оқытудың мәселесіне арналған. Медицина университетінің қазақ бөлімі студенттеріне ұсынылатын кәсіби орыс тілі пәнінен ғылыми стильді менгеруге және кәсіби қарым-қатынас дағдыларына машықтануға бағытталған бірқатар тапсырмалар келтірілген. Көптілді мамандық дайындаумен кәсіби тілін оқытуды модернизациялау мәселелері пайда болды, ғылыми-әдістемелік кешенді жетілдіру және электрондық өнімдерді құрастыру мен пайдалану сұрақтары туындады.

R.A.Aikenova, A.N.Kazakov

Modular and integrative technology of training in a vernacular on the basis of texts in the specialty

The article is devoted to the problem of forming the base of the professional texts. There is a range of the tasks suggested to the students of Kazakh department of the medical university at the practical classes of professional Russian language oriented to mastering of scientific style and skills acquiring of professional communication. Due to the need of preparation of the polylingual expert I arose problems of modernization of training in a vernacular, improvement of a scientific and methodical complex, and also questions of use and designing of electronic production.

УДК 338.24

Р.С.Каренов

Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова (E-mail: 22Gulim1988@mail.ru)

Эвристический менеджмент — особый тип менеджмента, обеспечивающий разработку нестандартных (стратегических) управленческих решений

В статье обоснована значимость изучения проблем эвристического и креативного менеджмента как новых и перспективных направлений современной управленческой науки. Отмечено, что заниматься проблемами эвристического и креативного менеджмента следует потому, что в дальнейшем нужно добиваться повышения качества управленческих решений и их интенсификации на всех уровнях — от общегосударственного до отдельного рабочего места. Автором сделана попытка уточнить границы предметных областей эвристического и креативного менеджмента. Подчеркнуто, что эвристический менеджмент должен опираться на методологию Кайдзен — японскую концепцию менеджмента постепенного, непрерывного изменения (улучшения). Доказано, что теорию эвристического менеджмента необходимо изучать как составную часть теории творчества. Рассмотрены основные методы эвристического менеджмента.

Ключевые слова: эвристический менеджмент, инновационная деятельность, процесс, система Кайдзен, творчество, задачи, элементы, методы, внедрение.

Эвристический и креативный менеджмент как реально существующие области знания

Проблемы организации процесса разработки решений в условиях инновационного развития лежат в предметных областях эвристического и креативного менеджмента. Одной из основных точек зрения в данной области, на которую принято опираться, является статья К.А.Кирсанова «Креативный и эвристический менеджмент», опубликованная в Российском экономическом журнале [1; 78–83]. По мнению К.А.Кирсанова, при изучении проблем эвристического и креативного менеджмента необходимо обратить внимание на следующие основополагающие моменты:

1. И креативный, и эвристический менеджмент тесно связаны с менеджментом инновационным. В то же время нужно иметь в виду, что инновационный менеджмент оперирует с интеллектуальным продуктом как объектом целым и неделимым. В отличие от этого и креативный, и эвристический менеджмент рассматривают данный продукт как сложное структурное образование. Соответственно, связанное с ним управление созданием новой системы знаний, умений и навыков должно быть определенным образом разделено на ряд составных элементов, каждый из которых подлежит исследованию и осмыслению в целях осуществления грамотных практических действий. Иными словами, инновационный менеджмент, с одной стороны, креативный и эвристический — с другой, имеют один и тот же объект рассмотрения, но изучают его в одном случае (инновационный) с внешней стороны,